

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

C 339



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 54

19 ta' Novembru 2011

Avviż Nru

Werrej

Pagna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2011/C 339/01

Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6368 – TPG/Fournais Holding/Lars Seier Christensen Holding/Saxo Bank) ⁽¹⁾ 1

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2011/C 339/02

Rata tal-kambju tal-euro 2

2011/C 339/03

Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv fil-qasam tal-prattici restrittivi u pożizzjonijiet dominanti mogħtija waqt il-laqgħa tagħha tas-26 ta' Marzu 2010 dwar abbozz preminari ta' deċizzjoni fil-Każ COMP/38.344 (1) – Azzar għall-Prestressing 3

MT
Prezz:
EUR 3

(¹) Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

| <u>Avviż Nru</u> | Werrej (ikompli) | Paġna |
|------------------|--|-------|
| 2011/C 339/04 | Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv fil-qasam tal-prattici restrittivi u pożizzjonijiet dominanti mogħtija fil-laqgħa tiegħu tal-25 ta' Ġunju 2010 dwar abbozz preliminari ta' deċiżjoni fil-Każ COMP/38.344 (2) – Azzar għall-Prestressing | 4 |
| 2011/C 339/05 | Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta fil-Każ COMP/38.344 – azzar għall-prestressing (<i>skont l-Artikoli 15 u 16 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/462/KE, KEFA tat-23 ta' Mejju 2001 dwar it-termini ta' referenza tal-Uffiċjali tas-Seduta f'xi procedimenti tal-kompetizzjoni – ĠU L 162, 19.6.2001, p. 21</i>) | 5 |
| 2011/C 339/06 | Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' Ġunju 2010 relatat ma' proċediment taħt l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 53 tal-Ftehim taż-ŻEE kontra l-impriżi ArcelorMittal, Emesa/Galycas/ArcelorMittal (Espanja), GlobalSteelWire/Tycsa, Proderac, Companhia Previdente/Socitrel, Fapricela, Nedri/HIT Groep, WDI/Pampus, DWK/Saarstahl, voestalpine Austria Draht, Rautaruukki/Ovako, Italcables/Antonini, Redaelli, CB Trafilati Acciai, I.T.A.S., Ori Martin/Siderurgica Latina Martin, Emme Holding (Każ COMP/38.344 – Azzar għall-Prestressing) (<i>notifikat taħt in-numru tad-dokument C(2010) 4387 (finali) kif emendat bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' Settembru 2010 notifikata taħt id-dokument numru C(2010) 6676 (finali) u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-4 ta' April 2011 notifikata taħt dokument numru C(2011) 2269 (finali)</i>) ⁽¹⁾ | 7 |

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

| | | |
|---------------|---|----|
| 2011/C 339/07 | Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd | 12 |
| 2011/C 339/08 | Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd | 13 |
| 2011/C 339/09 | Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd | 14 |
| 2011/C 339/10 | Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd | 15 |
| 2011/C 339/11 | Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd | 16 |

V Avviżi

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Təhriġ Professionali (Cedefop)

| | | |
|---------------|--|----|
| 2011/C 339/12 | Avviż ta' post battal għal Direttur (Grad AD 14) | 17 |
|---------------|--|----|



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata**(Każ COMP/M.6368 – TPG/Fournais Holding/Lars Seier Christensen Holding/Saxo Bank)****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

(2011/C 339/01)

Fit-3 ta' Novembru 2011, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-koncentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fiħ. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
 - fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32011M6368. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.
-

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾**It-18 ta' Novembru 2011**

(2011/C 339/02)

1 euro =

| Munita | Rata tal-kambju | Munita | Rata tal-kambju | | |
|--------|------------------|---------|-----------------|---------------------------|-----------|
| USD | Dollaru Amerikan | 1,3576 | AUD | Dollaru Awstraljan | 1,3479 |
| JPY | Yen Ġappuniż | 104,06 | CAD | Dollaru Kanadiż | 1,3879 |
| DKK | Krona Daniża | 7,4426 | HKD | Dollaru ta' Hong Kong | 10,5719 |
| GBP | Lira Sterlina | 0,85805 | NZD | Dollaru tan-New Zealand | 1,7800 |
| SEK | Krona Żvediza | 9,1606 | SGD | Dollaru tas-Singapor | 1,7579 |
| CHF | Frank Żvizzeru | 1,2378 | KRW | Won tal-Korea t'Isfel | 1 546,23 |
| ISK | Krona İzlandiża | | ZAR | Rand ta' l-Afrika t'Isfel | 11,0814 |
| NOK | Krona Norveġiża | 7,8200 | CNY | Yuan ren-min-bi Ċiniż | 8,6273 |
| BGN | Lev Bulgaru | 1,9558 | HRK | Kuna Kroata | 7,4950 |
| CZK | Krona Ċeka | 25,475 | IDR | Rupiah Indoneżjan | 12 244,66 |
| HUF | Forint Ungeriz | 305,30 | MYR | Ringgit Malajżjan | 4,2907 |
| LTL | Litas Litwan | 3,4528 | PHP | Peso Filippin | 58,927 |
| LVL | Lats Latvjan | 0,7045 | RUB | Rouble Russu | 41,8304 |
| PLN | Zloty Pollakk | 4,4200 | THB | Baht Tajlandiż | 42,072 |
| RON | Leu Rumun | 4,3643 | BRL | Real Braziljan | 2,4043 |
| TRY | Lira Turka | 2,4686 | MXN | Peso Messikan | 18,5448 |
| | | | INR | Rupi Indjan | 69,5840 |

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv fil-qasam tal-prattiki restrittivi u pożizzjonijiet dominanti mogħtija waqt il-laqgħa taġħha tas-26 ta' Marzu 2010 dwar abbozz preminari ta' deċiżjoni fil-Każ COMP/38.344 (1) – Azzar għall-Prestressing

(2011/C 339/03)

1. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea tal-fatti bħala ftehim u/jew Prattika miftiehma fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 101 TFUE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim taż-ŻEE.
 2. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel li l-kumpless ta' ftehimiet u/jew Prattiki miftiehma jikkostitwixxi infrazzjoni unika u kontinwa fil-każ tal-azzar għall-prestressing għall-perjodu ta' żmien li fih kienu jeżistu.
 3. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni Ewropea li l-ftehim u/jew il-Prattiki miftiehma għandhom bħala għan li jillimitaw l-kompetizzjoni.
 4. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea dwar id-dewmien tal-ksur fil-każ ta' kull destinatarju.
 5. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea rigward il-konklużjoni li l-ftehim bejn id-destinatarji seta' jhalli effett konsiderevoli fuq il-kummerċ bejn l-Istati Membri tal-UE u bejn il-partijiet kontraenti taż-ŻEE.
 6. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea fir-rigward tad-destinatarji tad-deċiżjoni, speċifikament b'referenza għall-attribuzzjoni ta' responsabbiltà lill-kumpaniji possedenti tal-gruppi kkonċernati.
 7. Il-Kumitat Konsultattiv jirrakkomanda l-pubblikazzjoni tal-opinjoni tiegħu *fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
-

Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv fil-qasam tal-prattiċi restrittivi u pożizzjonijiet dominanti mogħtija fil-laqgħa tiegħu tal-25 ta' Ġunju 2010 dwar abbozz preliminari ta' deċiżjoni fil-Każ COMP/38.344 (2) – Azzar għall-Prestressing

(2011/C 339/04)

1. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni Ewropea li għandha tigi imposta multa fuq id-destinatarji tal-abbozz ta' deċiżjoni.
 2. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni Ewropea fir-rigward tal-ammonti bażiċi tal-multi.
 3. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni Ewropea fejn jidhlu ċ-ċirkustanzi mitiganti u aggravanti.
 4. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni Ewropea fir-rigward tat-tnaqqis tal-multi abbażi tal-Avviz ta' Klemenza tal-2002.
 5. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea dwar in-nuqqas ta' ħila li jsir il-ħlas.
 6. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni Ewropea dwar l-ammonti finali tal-multi.
 7. Il-Kumitat Konsultattiv jirrakkomanda l-pubblikazzjoni tal-opinjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
-

Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta fil-Każ COMP/38.344 – azzar għall-prestressing

(skont l-Artikoli 15 u 16 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/462/KE, KEFA tat-23 ta' Mejju 2001 dwar it-termini ta' referenza tal-Uffiċjali tas-Seduta f'xi proċedimenti tal-kompetizzjoni – ĠU L 162, 19.6.2001, p. 21)

(2011/C 339/05)

Il-każ jikkonċerna l-prezz u l-arrangamenti tal-kwoti għat-tul konkluzi bejn fornituri Ewropej ta' azzar għall-prestressing.

I. PROĊEDURA BIL-MIKTUB**1. Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet u sfond**

Il-Kummissjoni adottat Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet ("DO") fit-30 ta' Settembru 2008 indirizzata lil 40 kumpanija (il-"Partijiet") li jiffurmaw 18-il impriża.

L-investigazzjoni tal-Kummissjoni skattat minhabba dokumenti li ngħatawliha mill-Bundeskartellamt fl-2002 u li ġew issupplimentati minn applikazzjoni għall-immunità li sottomettiet impriża skont l-Avviż ta' Klemenza tal-2002 ⁽¹⁾. Wara li l-Kummissjoni kkonċediet immunità kundizzjonali, hija wettqet spezzjonijiet għal għarrieda fil-bini u l-uffiċċji ta' għadd kbir ta' produttori tal-azzar għall-prestressing, kif ukoll f'dawk ta' impriża waħda oħra. Wara l-ispezzjonijiet, il-Kummissjoni rċeviet sottomissjonijiet ulterjuri għall-klemenza. Qabel ma' adottat id-DO, il-Kummissjoni infurmat lil dawn l-applikanti li l-immunità mill-multi ma kinitx disponibbli, bil-konkluzjonijiet preliminari tagħha għal dak li għandu x'jaqsam mad-disponibbiltà ta' tnaqqis mill-multa u speċifikat, kif xieraq, il-firxa ta' tnaqqis li kien maħsub.

Abbażi tal-informazzjoni miġbura, il-Kummissjoni waslet għall-konkluzjoni preliminari li l-Partijiet kienu wettqu, f'perjodi ta' tul differenti, ksur wiehed u kontinwu u/jew ksur ripetut tal-Artikolu 101 tat-TFUE mill-1 ta' Jannar 1984 u tal-Artikolu 53(1) tal-Ftehim taż-ŻEE mill-1 ta' Jannar 1994 sad-19 ta' Settembru 2002.

2. Aċċess għall-fajl

Il-Partijiet ingħataw aċċess għall-fajl permezz ta' DVD f'Ottubru 2008. Huma rċewew ukoll aċċess għal dikjarazzjonijiet orali u miktuba ta' klemenza fil-bini tal-Kummissjoni. F'dan is-sens, niehu pjaċir nirrimarka li miegħi ma tqajmet l-ebda kwistjoni dwar l-aċċess għall-fajls minn xi parti, minkejja fajl voluminuż u kumpless.

3. Skandenzi għat-tweġiba bil-miktub

Il-Partijiet oriġinarjament kienu ngħataw perjodu ta' sitt ġimgħat biex iwieġbu bil-miktub għad-DO, li beda' mill-jum li jġi wara dak li fih waslilhom il-fajl tad-DVD. Numru ta' partijiet issottomettew talbiet immotivati biex jingħataw estensjonijiet, li jiena lqajt. Il-Partijiet kollha rrispondew fil-hin.

II. IL-PROĊEDURA ORALI

Fil-11 u t-12 ta' Frar 2009 saret Seduta Orali li għaliha attendew rappreżentanti mill-partijiet kollha hlief minn erbgha.

Il-prezentazzjoni orali ta' impriża waħda b'mod partikolari, inkluż il-prezentazzjonijiet minn individwu wiehed, ikkontestat b'mod qawwi l-fatti allegati fid-DO fejn jidhol l-involviment allegat tagħha fil-kartell. L-impriża fil-kwistjoni pprovdiet fost affarijiet oħra provi li hija kienet qed tikkompeti b'mod aggressiv fil-perjodu rilevanti. Fit-tweġiba bil-miktub tagħha hija kienet ipprezentat argumenti simili.

III. L-ABBOZZ TA' DEĊIŻJONI

Fl-abbozz ta' deċiżjoni, il-Kummissjoni essenzjalment żammet l-oġġezzjonijiet tagħha kif imfissra fid-DO. Wara sottomissjonijiet bil-miktub u bil-fomm mill-Partijiet, kien hemm daqsxejn ta' tnaqqis fil-firxa ta' prodotti kkonċernati kif ukoll fin-natura tal-allegata imġiba antikompetittiva.

⁽¹⁾ Avviż tal-Kummissjoni dwar Immunità minn multi jew tnaqqis ta' multi f'każijiet ta' kartelli (ĠU C 45, 19.2.2002, p. 3).

Erbgħa mill-partijiet (jiġifieri entitajiet legali) li lejhom kienet indirizzata d-DO tnehhew mill-abbozz ta' deċiżjoni, inkluż l-impriza diskussa fit-taqsima II. Għalkemm il-perjodu ta' żmien totali tal-ksur kif dikjarat fl-abbozz ta' deċiżjoni huwa l-istess bħal dak allegat fid-DO, il-perjodu ta' partecipazzjoni li nstab għal xi imprizi u partijiet fi hdan xi imprizi tnaqqas.

Fejn tidhol l-applikazzjoni tal-Linji ta' Gwida tal-2006 dwar il-multi, id-DO identifikat għadd ta' imprizi bħala "mexxejja" potenzjali tal-kartelli, iżda dan ma nżammx fl-abbozz ta' deċiżjoni. B'żieda ma' dan, ġew identifikati anqas imprizi bħala reċedivi fl-abbozz ta' deċiżjoni milli fid-DO, u ġew iċċitati anqas deċiżjonijiet preċedenti.

Fl-aħhar nett, ninnota li fl-abbozz ta' Deċiżjoni, il-Kummissjoni ġeneralment għandha l-intenzjoni li tirreferi għad-dejta l-aktar riċenti dwar il-fatturat, li hija disponibbli għall-imprizi kollha, sabiex tikkalkula l-limitu massimu ta' 10 % tal-fatturat (filwaqt li tirispetta l-limitu massimu legali speċifikat fl-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003). Meta tagħmel hekk, il-Kummissjoni tkun qed tikkunsidra l-kriżi ekonomika u finanzjarja reċenti u l-effetti tagħhom fuq il-fatturat tal-Partijiet. Din il-varjazzjoni għalhekk taħdem favur il-Partijiet. Madankollu, fil-każ ta' parti minnhom, il-Kummissjoni rreferiet għal sena preċedenti peress dik il-parti ilha għal għadd ta' snin li waqfet tiġġenera fatturat.

Fl-opinjoni tiegħi l-abbozz tad-Deċiżjoni jitratta biss l-oġġezzjonijiet li fir-rigward tagħhom, il-Partijiet ingħataw l-opportunità li jesprimu l-opinjoni tagħhom.

IV. KONKLUŻJONI

Fid-dawl tal-osservazzjonijiet ta' hawn fuq, inqis li d-dritt tal-Partijiet kollha li jinstemgħu fil-proċedimenti ta' dan il-każ ġie rispettata.

Brussell, id-29 ta' Ġunju 2010.

Michael ALBERS

Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni

tat-30 ta' Ġunju 2010

relatat ma' proċediment taht l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 53 tal-Ftehim taż-ŻEE kontra l-impriżi ArcelorMittal, Emesa/Galycas/ArcelorMittal (España), GlobalSteelWire/Tycsa, Proderac, Companhia Previdente/Socitrel, Fapricela, Nedri/HIT Groep, WDI/Pampus, DWK/Saarstahl, voestalpine Austria Draht, Rautaruukki/Ovako, Italcables/Antonini, Redaelli, CB Trafilati Acciai, I.T.A.S., Ori Martin/Siderurgica Latina Martin, Emme Holding

(Każ COMP/38.344 – Azzar għall-Prestressing)

(notifikat taht in-numru tad-dokument C(2010) 4387 (finali) kif emendat bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' Settembru 2010 notifikata taht id-dokument numru C(2010) 6676 (finali) u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-4 ta' April 2011 notifikata taht dokument numru C(2011) 2269 (finali))

(It-testi bl-Olandiż, bl-Ingliż, bil-Ġermaniż, bit-Taljan, bil-Portugiż u bl-Ispanjol biss huma awtentiċi)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2011/C 339/06)

Fit-30 ta' Ġunju 2010, il-Kummissjoni adottat deċiżjoni relatata ma' proċediment skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-TFUE) u l-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (il-Ftehim taż-ŻEE) li gie emendat bid-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tat-30 ta' Settembru 2010 u l-4 ta' April 2011. Skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 30 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003⁽¹⁾, il-Kummissjoni qiegħda b'dan tippubblika l-ismijiet tal-partijiet u l-kontenut prinċipali tad-deċiżjoni, inklużi kwalunkwe pieni imposti, wara li gieset l-interess legittimu tal-impriżi fil-protezzjoni tas-sigrieti tan-negozju tagħhom.

1. INTRODUZZJONI

(1) Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lis-36 entità legali li jappartjenu lil 17-il impriża tal-azzar għall-prestressing talli pparteċipaw fi ksur uniku u kontinwu tal-Artikolu 101 tat-TFUE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim taż-ŻEE. Huma ingaġġaw fiffissar tal-prezzijiet, iffissar tal-kwoti, allokkazzjoni tal-klijenti u skambju ta' informazzjoni sensittiva f'kartell rigward azzar għall-prestressing bl-eċċezzjoni ta' strands u stays speċjali. Il-kartell dam għaddej bejn Jannar 1984 u Settembru 2002 u kkonċerna l-pajjiżi kollha li dak iż-żmien kienu jiffuraw l-UE15 hliet ir-Renju Unit, l-Irlanda u l-Greċja. Huwa affettwa wkoll in-Norveġja. Il-kartell waqaf fl-2002, meta DWK/Saarstahl żvelaw l-eżistenza tiegħu taht in-Notifika ta' Klemenza tal-Kummissjoni⁽²⁾ introdotta f'dik is-sena.

2. DESKRIZZJONI TAL-KAŻ

2.1. Proċedura

(2) Dan il-każ infetaħ fuq il-baži ta' applikazzjoni ta' immunità mressqa minn DWK Drahtwerk Köln GmbH (DWK) fit-18 ta' Ġunju 2002.

(3) Wara l-informazzjoni pprovduta saru spezzjonijiet fid-19-20 ta' Settembru 2002 fil-propjetà tal-14-il impriża f'6 pajjiżi.

(4) Sussegwentement, bejn il-21 ta' Settembru 2002 u t-28 ta' Ġunju 2007, il-Kummissjoni rċeviet applikazzjonijiet ta' klemenza minn sitt impriżi. Erba' impriżi wkoll ipprovdew informazzjoni awtoinkriminanti bi twegiba għal talbiet għall-informazzjoni.

(5) L-investigazzjoni tal-każ giet segwita billi ġew indirizzati għadd ta' talbiet għall-informazzjoni lill-kumpaniji kollha involuti fil-ftehimiet antikompetittivi u bi spezzjoni addizzjonali fis-7-8 ta' Ġunju 2006 fil-bini tas-Sur (...), konsulent estern tal-kartell (il-parti Taljana tiegħu).

(6) Id-Dikjarazzjoni tal-Ogġezzjonijiet giet adottata fit-30 ta' Settembru 2008 u s-Smigh Orali sehħ fil-11 u t-12 ta' Frar 2009.

(7) Il-Kummissjoni adottat Deċiżjoni fit-30 ta' Ġunju 2010 u Deċiżjoni ta' Emenda li tikkoreġi xi żbalji fil-kalkolazzjoni tal-multa fit-30 ta' Settembru 2010.

(8) Fl-4 ta' April 2011 il-Kummissjoni adottat Deċiżjoni ta' Emenda oħra li fiha eżercitat il-margini ta' apprezzament tagħha biex tnaqqas il-multi li għalihom kienu responsabbli biss erbgha mill-entitajiet legali involuti fil-kartell,

⁽¹⁾ ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1.

⁽²⁾ Din kienet għadha f'konformità man-Notifika tal-Kummissjoni tal-2002 dwar Immunità minn multi jew tnaqqis ta' multi f'każijiet ta' kartelli (ĠU C 45, 19.2.2002, p. 3).

minhabba li kienu relatati ma' dawk il-perjodi li fihom l-entitajiet legali pparteċipaw minghajr il-kumpaniji possedenti kurrenti tagħhom, sabiex tiżgura li l-livell ta' dawk il-multi ma jkunx sproporzjonat meta mqabbel mad-daqs u l-fatturat tagħhom. Il-Kummissjoni naqqset il-multi rilevanti għal għaxra fil-mija tal-fatturat tal-entitajiet legali nfushom.

2.2. Sommarju tal-ksur

- (9) Il-każ jirrigwarda ksur tal-Artikolu 101 tat-TFUE u, mill-1 ta' Jannar 1994, tal-Artikolu 53 tal-Ftehim taż-ŻEE firrigward tal-azzar għall-prestressing bl-eċċezzjoni ta' strands u ways speċjali. L-azzar għall-prestressing jikkonsisti f'wajer twil u mmaljat użat għall-konkrit f'siti tal-kostruzzjoni biex isiru l-pedamenti, gallariji jew pontijiet u huwa użat ukoll fl-inġinerija taht l-art u għall-bini tal-pontijiet.
- (10) Il-fornituri konċernati ingaġġaw f'iffissar tal-prezzijiet, iffissar tal-kwoti, allokkazzjoni tal-klijenti u skambju ta' informazzjoni sensittiva f'kartell f'perjodu ta' aktar minn 18-il sena, li dam għaddej bejn l-1 ta' Jannar 1984 u d-19 ta' Settembru 2002. Barra minn hekk, huma ssorveljaw il-prezzijiet, il-klijenti u l-arranġamenti tal-kwoti permezz ta' sistema ta' koordinaturi nazzjonali u kuntatti bilaterali. Xi fornituri kienu involuti wkoll f'forma speċifika ta' allokkazzjoni tal-klijenti lil klijent Nordiku kbir. Min-natura tiegħu stess il-ksur jikkonsisti f'wiehed mill-aġhar tipi ta' vjolazzjonijiet tal-Artikolu 101 tat-TFUE.

- (11) Il-kartell ikkonsista f'arranġament pan-Ewropew, l-ewwel imsejjaħ bhala "Club Zurich", imsemmi wara l-post fl-Isvizzera fejn saru l-ewwel laqgħat tal-kartell, u wara bhala "Club Europe". Pero' kien hemm ukoll żewġ arranġamenti reġjonali, fl-Italja ("Club Italia") u fi Spanja/l-Portugall ("Club España"). L-arranġamenti differenti tal-kartell kienu jikkostitwixxu ksur uniku, kumpless u kontinwu minhabba li kienu konnessi b'territorju, shubija u kronologija li jisporgu f'xulxin. Barra minn hekk kellhom għan komuni u użaw mekkaniżmi identici. Fil-fatt l-għan tal-kartell kien li jiġu stabbiliti ishma tas-suq tal-fornituri biex jiġu stabbiliti l-prezzijiet u ffaċilitati ż-żidiet fil-prezzijiet. Dan sar permezz ta' qbil fuq il-kwoti, prezzijiet u/jew allokkazzjoni tal-klijenti. Il-ftehimiet kienu sorveljati u twaqqfu mekkaniżmi ta' kumpens. Barra minn hekk, il-parteċipanti ta' arranġamenti differenti kienu konxji b'mod reċiproku tattendattivi ta' xulxin li jstabbilixxu l-ishma tas-suq/il-prezzijiet u kien hemm sforzi biex isir qbil dwar ekwilibriju komuni u biex flimkien jiffissaw il-prezzijiet.

- (12) Il-kumpaniji involuti ġeneralment iltaqgħu fil-margini tal-laqgħat uffiċjali tal-kummerċ flukandi madwar l-Ewropa kollha. Il-Kummissjoni għandha evidenza ta' aktar minn 550 laqgħa tal-kartell.

2.3. Destinatarji u dewmien

- (13) Id-destinatarji tad-Deciżjoni pparteċipaw fil-ksur matul mill-anqas il-perjodi segwenti:

| | Impriża fformata minn | Perjodu ta' responsabbiltà |
|----|---|----------------------------|
| 1. | (a) ArcelorMittal Wire France SA | 1.1.1984 sa 19.9.2002 |
| | (b) ArcelorMittal Fontaine SA | 20.12.1984 sa 19.9.2002 |
| | (c) ArcelorMittal Verderio Srl u | 3.4.1995 sa 19.9.2002 |
| | (d) ArcelorMittal | 1.7.1999 sa 19.9.2002 |
| 2. | (a) Emesa-Trefilería SA | 30.11.1992 sa 19.9.2002 |
| | (b) Industrias Galycas SA | 15.12.1992 sa 19.9.2002 |
| | (c) ArcelorMittal España SA u | 2.4.1995 sa 19.9.2002 |
| | (d) ArcelorMittal | 18.2.2002 sa 19.9.2002 |
| 3. | (a) Moreda-Riviere Trefilerías SA | 10.6.1993 sa 19.9.2002 |
| | (b) Trenzas y Cables de Acero PSC, SL | 26.3.1998 sa 19.9.2002 |
| | (c) Trefilerías Quijano SA u | 15.12.1992 sa 19.9.2002 |
| | (d) Global Steel Wire SA | 15.12.1992 sa 19.9.2002 |
| 4. | SOCITREL — Sociedade Industrial de Trefilaria SA u Companhia Previdente — Sociedade de Controle de Participações Financeiras SA | 7.4.1994 sa 19.9.2002 |
| 5. | voestalpine Austria Draht GmbH u voestalpine AG | 15.4.1997 sa 19.9.2002 |
| 6. | Fapricela Industria de Trefilaria SA | 2.12.1998 sa 19.9.2002 |

| | Impriża ffurmata minn | Perjodu ta' responsabbiltà |
|-----|--|---|
| 7. | Proderac Productos Derivados del Acero SA | 24.5.1994 sa 19.9.2002 |
| 8. | (a) Westfälische Drahtindustrie GmbH (b) Westfälische Drahtindustrie Verwaltungsgesellschaft GmbH & Co. KG (c) Pampus Industriebeteiligungen GmbH & Co. KG | 1.1.1984 sa 19.9.2002 3.9.1987 sa 19.9.2002 1.7.1997 sa 19.9.2002 |
| 9. | (a) Nedri Spanstaal BV (b) Hit Groep BV | 1.1.1984 sa 19.9.2002 1.1.1998 sa 17.1.2002 |
| 10. | DWK Drahtwerk Köln GmbH u Saarstahl AG | 9.2.1994 sa 6.11.2001 |
| 11. | Ovako Hjulbro AB, Ovako Dalwire Oy Ab, Ovako Bright Bar AB u Rautaruukki Oyj | 23.10.1997 sa 31.12.2001 |
| 12. | Italcables SpA u Antonini SpA | 24.2.1993 sa 19.9.2002 |
| 13. | Redaelli Tecna SpA | 1.1.1984 sa 19.9.2002 |
| 14. | CB Trafilati Acciai SpA | 23.1.1995 sa 19.9.2002 |
| 15. | I.T.A.S. — Industria Trafilera Applicazioni Speciali — SpA | 24.2.1993 sa 19.9.2002 |
| 16. | (a) Siderurgica Latina Martin SpA u (b) ORI Martin SA | 10.2.1997 sa 19.9.2002 1.1.1999 sa 19.9.2002 |
| 17. | Emme Holding SpA | 4.3.1997 sa 19.9.2002 |

2.4. Rimedji

2.4.1. L-Ammont Bażiku tal-multa

- (14) Meta stabbiliet il-multi, il-Kummissjoni ħadet inkunsiderazzjoni il-bejgħ tal-kumpaniji involuti fis-suq konċernat fl-aħħar sena qabel it-tmiem tal-kartell (2001; hlief għal DWK, 2000), in-natura ferm serja tal-ksur, l-iskop ġeografiku tal-kartell u l-perjodu ta' żmien li fih kien jopera.

2.4.2. Aġġustamenti għall-ammont bażiku

2.4.2.1. Ċirkustanzi Aggravanti/Mitiganti

- (15) Il-Kummissjoni ziedet il-multi għal ArcelorMittal Fontaine u ArcelorMittal Wire France minhabba li kienu diġà ġew immultati qabel għax kienu involuti f'kartell. Saarstahl kienet ġiet preċedentament immultata fil-kartell tat-travi tal-hadid, imma rċeviet immunità fil-kartell preżenti minhabba li kienet l-ewwel waħda li tat l-informazzjoni taht in-Notifika ta' Klemenza tal-2002 tal-Kummissjoni.

- (16) Il-Kummissjoni rrikonoxxiet il-partecipazzjoni aktar limitata ta' Proderac u Emme Holding billi naqqset il-multa tagħhom b'5 %. Il-multa għal ArcelorMittal España tnaqqset bi 15 % għall-kooperazzjoni tagħha barra n-Notifika ta' Klemenza.

2.4.2.2. L-applikazzjoni tal-limitu tal-fatturat ta' 10 %

- (17) Il-multa fuq għadd ta' kumpaniji kienet se taqbeż il-massimu legali ta' 10 % tal-fatturat tal-2009, u għalhekk tnaqqset għal dan il-livell.

2.4.3. Applikazzjoni għall-Avviż ta' Klemenza tal-2002

- (18) Il-Kummissjoni tat immunità shiha mill-multa lil DWK/Saarstahl u tnaqqis mill-multa għall-kooperazzjoni taht l-Avviż ta' Klemenza tal-2002 lil Italcables/Antonini (50 %), Nedri (25 %), Emesa and Galycas (5 %), ArcelorMittal u s-sussidjarji tagħha (20 %) u lil WDI/Pampus (5 %). Redaelli u SLM ma ssodisfawx il-kundizzjonijiet għall-kooperazzjoni u għalhekk ma rċevew ebda tnaqqis mill-multa.

2.4.4. Kapacità ta' ħlas

- (19) Il-Kummissjoni aċċettat tliet applikazzjonijiet ta' inkapaċità ta' ħlas u tat tnaqqis rispettivament ta' 25 %, 50 % u 75 % tal-multa li kienet se tkun imposta. Hija rċeviet applikazzjonijiet minn 13-il impriża skont il-Linji Gwida tal-Kummissjoni tal-2006 dwar il-Multi.

3. DEĊIŻJONI

(20) Il-multi segwenti ġew imposti skont l-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003:

| | | |
|-----|----------------|---|
| 1. | EUR 45 705 600 | lil ArcelorMittal Wire Franza SA u ArcelorMittal Fontaine SA, li minnhom, ArcelorMittal Verderio Srl hija meqjusa konguntament u solidarjament responsabbli għall-ammont ta' EUR 32 353 600; li minnhom ArcelorMittal SA hija meqjusa konguntament u solidarjament responsabbli għall-ammont ta' EUR 31 680 000. |
| 2. | EUR 36 720 000 | lil ArcelorMittal España SA, li minnhom ArcelorMittal SA hija meqjusa konguntament u solidarjament responsabbli għall-ammont ta' EUR 8 256 000; li minnhom Emesa — Trefilería SA hija meqjusa konguntament u solidarjament responsabbli għall-ammont ta' EUR 2 576 400; li minnhom Industrias Galycas SA hija meqjusa konguntament u solidarjament responsabbli għall-ammont ta' EUR 868 300. |
| 3. | EUR 54 389 000 | b'mod kongunt u separat lil Global Steel Wire SA u Moreda-Riviere Trefilerías SA, li minnhom Trenzas y Cables de Acero PSC, SL hija meqjusa konguntament u solidarjament responsabbli għall-ammont ta' EUR 40 000 000; li minnhom Trefilerías Quijano SA hija meqjusa konguntament u solidarjament responsabbli għall-ammont ta' EUR 4 190 000. |
| 4. | EUR 12 590 000 | b'mod kongunt u separat lil Companhia Previdente — Sociedade de Controle de Participações Financeiras SA u SOCITREL — Sociedade Industrial de Trefilaria SA |
| 5. | EUR 22 000 000 | b'mod kongunt u separat lil voestalpine AG u voestalpine Austria Draht GmbH. |
| 6. | EUR 8 874 000 | lil Fapricela — Indústria de Trefilaria SA |
| 7. | EUR 482 250 | lil Proderac Productos Derivados del Acero SA |
| 8. | EUR 46 550 000 | lil Westfälische Drahtindustrie GmbH, li minnhom Westfälische Drahtindustrie Verwaltungsgesellschaft GmbH & Co. KG hija meqjusa konguntament u solidarjament responsabbli għall-ammont ta' EUR 38 855 000; li minnhom Pampus Industriebeteiligungen GmbH & Co. KG hija meqjusa konguntament u solidarjament responsabbli għall-ammont ta' EUR 15 485 000. |
| 9. | EUR 6 934 000 | lil HIT Groep BV, li minnhom Nedri Spanstaal BV hija meqjusa konguntament u solidarjament responsabbli għall-ammont ta' EUR 5 056 500. |
| 10. | EUR 0 | b'mod kongunt u separat lil Saarstahl AG u DWK Drahtwerk Köln GmbH. |
| 11. | EUR 4 300 000 | b'mod kongunt u separat lil Rautaruukki Oyj u Ovako Bright Bar AB, li minnhom Ovako Hjulbro AB hija meqjusa konguntament u solidarjament responsabbli għall-ammont ta' EUR 1 808 000; li minnhom Ovako Dalwire Oy Ab hija meqjusa konguntament u solidarjament responsabbli għall-ammont ta' EUR 554 000. |
| 12. | EUR 2 386 000 | lil Italcables SpA, li minnhom Antonini SpA hija meqjusa konguntament u solidarjament responsabbli għall-ammont ta' EUR 22 500. |

| | | |
|-----|----------------|--|
| 13. | EUR 6 341 000 | lil Redaelli Tecna SpA |
| 14. | EUR 2 552 500 | lil CB Trafilati Acciai SpA |
| 15. | EUR 843 000 | lil I.T.A.S. — Industria Trafileria Applicazioni Speciali — SpA |
| 16. | EUR 15 956 000 | lil Siderurgica Latina Martin SpA, li minnhom: ORI Martin SA hija meqjusa konguntament u solidarjament responsabbli ghall-ammont ta' EUR 14 000 000. |
| 17. | EUR 3 249 000 | lil Emme Holding SpA |

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd

(2011/C 339/07)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, ittiedet deċiżjoni biex is-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella ta' hawn taht:

| | |
|--------------------------------|--|
| Data u ħin tal-għeluq | 24.10.2011 |
| Tul ta' żmien | 24.10.2011-31.12.2011 |
| Stat Membru | Il-Portugall |
| Stokk jew Grupp ta' stokkijiet | RED/51214D |
| Speċi | Redfish (pelaġiku tal-fond) – (<i>Sebastes spp.</i>) |
| Żona | L-ilmijiet tal-UE u l-ilmijiet internazzjonali taż-żona V; l-ilmijiet internazzjonali taż-żoni XII u XIV |
| Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd | — |
| Numru ta' referenza | — |

Holqa elettronika għad-deċiżjoni tal-Istat Membru:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_mt.htm

(1) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd

(2011/C 339/08)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, ittiedet deċiżjoni biex is-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella ta' hawn taht:

| | |
|--------------------------------|--|
| Data u hin tal-għeluq | 31.10.2011 |
| Tul ta' żmien | 31.10.2011-31.12.2011 |
| Stat Membru | L-Isvezja |
| Stokk jew Grupp ta' stokkijiet | POK/2A34. |
| Speċi | Pollakkju (saithe) (<i>Pollachius virens</i>) |
| Żona | Iż-żoni IIIa u IV; l-ilmijiet tal-UE taż-żoni IIa, IIIb, IIIc u s-Subdiviżjonijiet 22-32 |
| Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd | — |
| Numru ta' referenza | — |

Holqa elettronika għad-deċiżjoni tal-Istat Membru:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_mt.htm

(1) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd

(2011/C 339/09)

Skont l-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, ittiehdet deċiżjoni biex is-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella ta' hawn taht:

| | |
|--------------------------------|---|
| Data u ħin tal-għeluq | 23.10.2011 |
| Tul ta' żmien | 23.10.2011-31.12.2011 |
| Stat Membru | Franza |
| Stokk jew Grupp ta' stokkijiet | HER/4AB. |
| Speċi | Aringa (<i>Clupea harengus</i>) |
| Żona | L-ilmijiet tal-UE u l-ilmijiet Norveġiżi taż-żona IV fit-Tramuntana ta' 53° 30' N |
| Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd | — |
| Numru ta' referenza | 1152436 |

Holqa elettronika għad-deċiżjoni tal-Istat Membru:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_mt.htm

(1) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd

(2011/C 339/10)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, ittiedet decizjoni biex is-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella ta' hawn taht:

| | |
|--------------------------------|--|
| Data u hin tal-għeluq | 17.10.2011 |
| Tul ta' żmien | 17.10.2011-31.12.2011 |
| Stat Membru | Id-Danimarka |
| Stokk jew Grupp ta' stokkijiet | LIN/3A/BCD |
| Speċi | Ling (<i>Molva molva</i>) |
| Żona | Iż-żona IIIa; l-ilmijiet tal-UE tas-Subdiviżjonijiet 22-32 |
| Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd | — |
| Numru ta' referenza | — |

Holqa elettronika għad-decizjoni tal-Istat Membru:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_mt.htm

(1) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd

(2011/C 339/11)

Skont l-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, ittiehdet deċiżjoni biex is-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella ta' hawn taht:

| | |
|--------------------------------|--|
| Data u ħin tal-għeluq | 31.10.2011 |
| Tul ta' żmien | 31.10.2011-31.12.2011 |
| Stat Membru | L-Isvezja |
| Stokk jew Grupp ta' stokkijiet | COD/2A3AX4 |
| Speċi | Merluzz (<i>Gadus morhua</i>) |
| Żona | Iż-żona IV; l-ilmijiet tal-UE taż-żona IIa; dik il-parti taż-żona IIIa mhux koperta mis-Skagerrak u l-Kattegat |
| Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd | — |
| Numru ta' referenza | — |

Ħolqa elettronika għad-deċiżjoni tal-Istat Membru:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_mt.htm

(1) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

V

(Avviżi)

PROCEDURI AMMINISTRATIVI

ĊENTRU EWROPEW GHALL-IŻVILUPP TA' TAHRIĠ
PROFESSIONALI (CEDEFOP)

Avviż ta' post battal għal Direttur (Grad AD 14)

(2011/C 339/12)

Il-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahriġ Professjonali Cedefop, huwa korp tal-Unjoni Ewropea li jinsab f'Tessaloniki, fil-Greċja. Huwa jassisti lill-Kummissjoni Ewropea u lil partijiet ohra interessati fl-inkoraġġiment tal-promozzjoni u l-iżvilupp tal-edukazzjoni u t-tahriġ professjonali.

Bħala Direttur se tkun responsabbli milli tiddirigi, tmexxi u tirraprezenta lil Cedefop u se tkun marbut li twieġeb għal xogħlok lill-Bord ta' Tmexxija u lill-Parlament Ewropew. Irid ikollok fehim tajjeb tal-qafas istituzzjonali ta' organizzazzjoni tal-UE u trid tkun tixtieq taħdem f'livell għoli f'ambjent internazzjonali. Il-kuntratt huwa għal perjodu ta' hames snin, u jista' jiġġedded.

Il-kondizzjonijiet kollha meħtieġa għall-kwalifikazzjonijiet u l-esperjenza huma spjegati b'mod dettaljat fl-avviż tal-post battal u jinkludu:

- Ċittadin ta' Stat Membru tal-UE
- Il-hila li l-kanidat iwettaq il-mandat shih ta' hames snin qabel jilhaq l-età obligatorja tal-pensjoni
- Grad universitarju, preferibbilment f'qasam rilevanti għall-hidma tas-Cedefop
- 15-il sena esperjenza professjonali wara l-gradwazzjoni, inklużi tal-inqas 5 snin f'oqsma relatati mal-attivitajiet tas-Cedefop u mill-inqas 5 snin f'kariga ta' tmexxija ta' livell għoli
- Għarfien tajjeb tal-lingwi
- Kapacità li tmexxi u timmotiva organizzazzjoni internazzjonali
- Kapacità li tinteraġixxi u tinneozja fuq livell għoli tal-istituzzjonijiet tal-UE, awtoritajiet pubbliċi u msieħba soċjali

Il-formola ta' applikazzjoni tinsab fl-Avviż tal-Post Battal, disponibbli fuq is-sit web ta' Cedefop <http://www.cedefop.europa.eu>

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu pprezentati u ttimbrati sa mhux aktar tard mid-9 ta' Jannar 2012

Kumpanija tal-HR tassisti fl-evalwazzjoni tal-applikanti.

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni

(Każ COMP/M.6401 – Waterland/Alychlo/Omega Pharma)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/C 339/13)

1. Fid-9 ta' Novembru 2011, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' proposta ta' koncentrazzjoni skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-imprizi Waterland Private Equity Investment B.V. ("Waterland", il-Pajjiżi l-Baxxi) u Alychlo NV (li l-kontroll ahhari tagħha huwa f'idejn is-sur Marc Coucke, il-Belġju) jakkwistaw, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt tal-impriza Omega Pharma NV ("Omega", il-Belġju) permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- għal Waterland: ġestur ta' fondi ta' ekwità privata li jinvesti f'kumpaniji b'attivitajiet f'diversi oqsma tan-negozju bħal ma huma l-kura tas-saħħa, it-turiżmu u l-assikurazzjoni,
- għal Alychlo NV: kumpanija holding,
- għal Omega: fornitur ta' prodotti tal-kura tas-saħħa u dik personali.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madanakollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtu kwalunkwe kumment li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.6401 – Waterland/Alychlo/Omega Pharma, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Każ COMP/M.6407 – Apache/Mobil North Sea)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata
(Test b'relevanza għaž-ŻEE)
(2011/C 339/14)

1. Fil-11 ta' Novembru 2011, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-Apache Corporation (l-Istati Uniti tal-Amerika) takkwista skont l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet kontroll totali tal-Mobil North Sea Limited ("MNSL" il-Gzejjer Kajman) li hi tal-Grupp ExxonMobil (l-Istati Uniti tal-Amerika) permezz tax-xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:
 - għal Apache Corporation: l-esplorazzjoni għat-titjib, l-iżvilupp u l-produzzjoni ta' gass naturali, żejt mhux maħdum u likwidi tal-gass naturali,
 - għal MNSL: il-produzzjoni l-iżvilupp u l-bejgħ ta' żejt mhux maħdum u gass naturali.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviz tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet ⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taht il-proċedura stipulata fl-Avviz.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu kwalunkwe kummenti li jistgħu jkollhom dwar it-tranzizzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.6407 – Apache/Mobil North Sea, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 56, 5.3.2005, p. 32 ("Avviz ta' proċedura simplifikata").

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni**(Każ COMP/M.6403 – Volkswagen/KPI Polska/Skoda Auto Polska/VW Bank Polska/VW Leasing Polska)****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

(2011/C 339/15)

1. Fl-14 ta' Novembru 2011, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Volkswagen AG ("VW", il-Ġermanja) takkwista skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll shiħ tal-impriża KPI Polska SP. z o.o. ("KPI Polska", il-Polonja), Skoda Auto Polska SA ("Skoda Auto Polska", il-Polonja), Volkswagen Bank Polska SA ("VW Bank Polska", il-Polonja) u Volkswagen Leasing Polska Sp z o.o. ("VW Leasing Polska", il-Polonja) permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:

- għal VW: il-fabbrikazzjoni, il-bejgħ u d-distribuzzjoni ta' vetturi bil-mutur (karożzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief, trakkijiet, karożzi tal-linja, kowċijiet, u xażis għal tal-linja) inkluż spare parts u aċċessorji relatati, magni diżil, l-għoti ta' servizzi finanzjarji,
- għal KPI Polska: l-importazzjoni, id-distribuzzjoni u l-bejgħ fil-Polonja ta' whud mill-karożzi tal-passiġġieri tal-VW u vetturi kummerċjali ħfief u l-ispare parts u l-aċċessorji tagħhom,
- għal Skoda Auto Polska: l-importazzjoni u d-distribuzzjoni bl-ingrossa fil-Polonja ta' karożzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief tad-ditta Skoda u l-ispare parts u l-aċċessorji tagħha,
- għal VW Bank Polska: l-għoti fil-Polonja ta' servizzi bankarji ġenerali u għall-impriži prinċipalment għall-klijenti u l-bejjiegha ta' vetturi tal-KPI Polska u Skoda Auto Polska,
- għal VW Leasing Polska: l-għoti ta' servizzi finanzjarji.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madanakollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtu kwalunkwe kumment li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taħt in-numru ta' referenza COMP/M.6403 – Volkswagen/KPI Polska/Skoda Auto Polska/VW Bank Polska/VW Leasing Polska, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Każ COMP/M.6434 – Teekay/Marubeni/Maersk LNG)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata
(Test b'relevanza għaž-ŻEE)
(2011/C 339/16)

1. Fl-14 ta' Novembru 2011, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾ li permezz tiegħu l-impriżi Teekay LNG Partners, permezz tas-sussidarja kollha kemm hi tagħha Teekay LNG Operating, u Marubeni Corporation (il-Ġappun) jiksbu, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt indirett ta' Maersk LNG A/S (id-Danimarka), permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriżi kkonċernati huma:

- Teekay LNG Partners tipprovdi servizzi ta' trasport bil-baħar ta' LNG, gass petroleum likwefatt tal-pitrolju u żejt mhux maħdum,
- Marubeni Corporation hija involuta fl-immaniġġjar ta' prodotti u fil-provvista ta' servizzi f'firxa wiesgħa ta' setturi. Dawn l-oqsma jinkludu l-importazzjoni u l-esportazzjoni, kif ukoll tranżazzjonijiet fis-suq Ġappuniż, relatati ma' materjali tal-ikel, prodotti tal-ikel, tessuti, materjali, polpa u karta, kimiki, enerġija, metalli u riżorsi minerali, makkinarju għat-trasportazzjoni, u magħhom jingħadd il-kummerċ offshore. L-attivitajiet ta' Marubeni jestendu wkoll għal proġetti tal-enerġija u tal-infrastruttura, impjanti u makkinarju industrijali, finanzjament, loġistika, industrija tal-informazzjoni, kif ukoll żvilupp tal-proprjetà immobbli u kostruzzjoni. Barra minn hekk, Marubeni twettaq investment fil-kummerċ, żvilupp u mmaniġġjar fuq livell globali,
- Maersk LNG A/S tipprovdi servizzi ta' trasport ta' LNG permezz ta' bastimenti disinjati apposta għat-trasport tal-LNG.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taq' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviz tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet taħt ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taħt il-proċedura stipulata fl-Avviz.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu kwalunkwe kummenti li jistgħu jkollhom dwar it-tranzizzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taħt in-numru ta' referenza COMP/M.6434 – Teekay/Marubeni/Maersk LNG, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 56, 5.3.2005, p. 32 ("Avviz ta' proċedura simplifikata").

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Każ COMP/M.6433 – Glencore International plc/Carlo Colombo SpA)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata
(Test b'relevanza għaż-ŻEE)
(2011/C 339/17)

1. Fl-14 ta' Novembru 2011, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha il-Glencore International plc ("Glencore", Jersey) takkwista fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll sħiħ fuq Carlo Colombo SpA ("Carlo Colombo", l-Italja), permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprezi kkonċernati huma:

— għal Glencore produttur u negozjant tal-komoditajiet u tal-materja prima,

— għal Carlo Colombo: produttur tal-vireg tar-ram u prodotti tar-ram nofshom maħduma.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet ⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taht il-proċedura stipulata fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu kwalunkwe kummenti li jistgħu jkollhom dwar it-tranzizzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.6433 – Glencore International plc/Carlo Colombo SpA, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 56, 5.3.2005, p. 32 ("Avviż ta' proċedura simplifikata").

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Każ COMP/M.6431 – Evonik Degussa/Treibacher Industries/JV)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata
(Test b'relevanza għaž-ŻEE)
(2011/C 339/18)

1. Fl-14 ta' Novembru 2011, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-imprizi Evonik Industries AG ("Evonik", il-Ġermanja) u Treibacher Industrie AG ("Treibacher", l-Awstrija) jakkwistaw fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet kontroll kongunt ta' kumpanija ġdida li tikkostitwixxi impriża kongunta ("JV", il-Ġermanja) permezz ta' xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:
 - għal Evonik: produzzjoni ta' kimiċi ta' speċjalità,
 - għal Treibacher: produzzjoni ta' prodotti kimiċi u prodotti metallurġiċi,
 - għal JV: produzzjoni u bejgħ ta' ċerti persalts, speċifikament il-perborat tas-sodju u l-perkarbonat tas-sodju, kimiċi użati prinċipalment fid-deterġenti sintetiċi u t-trab tal-hasil.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqā fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviz tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet ⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taht il-proċedura stipulata fl-Avviz.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu kwalunkwe kummenti li jistgħu jkollhom dwar it-tranzizzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.6431 – Evonik Degussa/Treibacher Industries/JV, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 56, 5.3.2005, p. 32 ("Avviz ta' proċedura simplifikata").

RETTIFIKA

Rettifika għan-Notifika skont l-Artikolu 114(5) tat-TFUE — Talba għal awtorizzazzjoni għall-introduzzjoni ta' leġiżlazzjoni nazzjonali iktar stretta mid-dispożizzjonijiet ta' miżura armonizzata tal-UE

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 309 tal-21 ta' Ottubru 2011)

(2011/C 339/19)

Fpaġna 8, l-ewwel paragrafu:

minflok: "Fis-17 ta' Mejju 2011, ir-Renju tal-Isvezja nnotifika ...",

aqra: "Fis-17 ta' Ottubru 2011, ir-Renju tal-Isvezja nnotifika ...".

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

| | | |
|---------------|---|----|
| 2011/C 339/13 | Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.6401 – Waterland/Alychlo/Omega Pharma) ⁽¹⁾ | 18 |
| 2011/C 339/14 | Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.6407 – Apache/Mobil North Sea) – Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata ⁽¹⁾ | 19 |
| 2011/C 339/15 | Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.6403 – Volkswagen/KPI Polska/Skoda Auto Polska/VW Bank Polska/VW Leasing Polska) ⁽¹⁾ | 20 |
| 2011/C 339/16 | Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.6434 – Teekay/Marubeni/Maersk LNG) – Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata ⁽¹⁾ | 21 |
| 2011/C 339/17 | Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.6433 – Glencore International plc/Carlo Colombo SpA) – Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata ⁽¹⁾ | 22 |
| 2011/C 339/18 | Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.6431 – Evonik Degussa/Treibacher Industries/JV) – Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata ⁽¹⁾ | 23 |

Rettifika

| | | |
|---------------|---|----|
| 2011/C 339/19 | Rettifika għan-Notifika skont l-Artikolu 114(5) tat-TFUE — Talba għal awtorizzazzjoni għall-introduzzjoni ta' leġiżlazzjoni nazzjonali iktar stretta mid-dispożizzjonijiet ta' miżura armonizzata tal-UE (ĠU C 309, 21.10.2011) | 24 |
|---------------|---|----|



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

| | | |
|--|--|--------------------|
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss | 22 lingwa uffiċjali tal-UE | Eur 1 100 fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali | 22 lingwa uffiċjali tal-UE | Eur 1 200 fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss | 22 lingwa uffiċjali tal-UE | Eur 770 fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva) | 22 lingwa uffiċjali tal-UE | Eur 400 fis-sena |
| Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-gimgha | multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE | Eur 300 fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet | Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni | Eur 50 fis-sena |

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

